

Revell F9F-5P Panther (Recon)

04582-0389

©2008 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



F9F-5P Panther (Recon)

Nach dem die US Navy Ende der 40er Jahre auf ihren Flugzeugträgern den Einsatz von Kampffjets eingeführt hatte wurde bald klar, das man auch die gesamte Luftaufklärung auf Jetgetriebene Aufklärer übertragen musste um den neuen Gegebenheiten der Luft- und Bodenkriegsführung gerecht zu werden. Ähnlich wie während des 2. Weltkriegs, als die deutsche Luftwaffe einen Teil ihrer neuen Kampffjets - Messerschmitt Me 262 und Arado Ar 234 - zu Aufklärern umbaute, machte man sich bei der US Navy an die gleiche Problemlösung. Mit dem F9F-2 Panther verfügte man in den USA über einen Jagdbomber der auf allen Flugzeugträgern zum Einsatz kam. Man entfernte die vier 20-mm-Kanonen und die Munitionsbehälter im Bug und ersetzte Sie durch eine Anlage mit 2 Trimetrogon Schrägbild-Kameras und zwei weitere senkrecht angeordnete K-17-Kameras mit 41mm Filmformat.

Je zwei Kamerafenster an den Bugseiten und unter dem Bug wurden eingebaut. Dazu kamen unter dem Bug noch zwei kleinere Fenster für den Scanner und den Sucher. Zum Einsatz kamen die mit F9F-2P bezeichneten Aufklärer bei der US Navy. Mit der Einführung der weiterentwickelten F9F-5 Panther entschloss man sich gleichzeitig auch für eine kleine Serie von 36 Maschinen die als Aufklärer für die US Marines vorgesehen waren. Neben den von der -2P bekannten Umbauten erhielt die F9F-5P noch zusätzlich einen General Electric G-3 Autopiloten der während der Kameraauslösungen für die erforderliche Stabilität und Kurskontrolle des Aufklärers sorgte. Durch eine geänderte Installationsvorrichtung konnte man den Einbau unterschiedlicher Kameras variieren. Je nach Konfiguration konnten nun drei verschiedene Aufgabengebiete abgedeckt werden, die allgemeine Luftaufklärung, die Photo-Kartographie und die spezielle Aufklärung von Küstenlinien. Die Positionierung der Kameras während des Fluges und die Bedienung des Kamerasuchers wurden automatisch kontrolliert und im Cockpit überwacht. Diese Variationsmöglichkeiten machten jedoch die Verlängerung des Bugteils um 30 Zentimeter erforderlich, was der F9F5P zu einem eleganteren Aussehen gegenüber allen anderen Panther-Versionen verhalf. Die F9F-5P konnte keine Raketen oder Bomben führen, verfügte jedoch innen, unter der Tragfläche über zwei Aufhängepunkte für je einen 150-Gallonen (568 Liter) Zusatztanks - die jedoch äußerst selten zum Einsatz kamen. Im Gegensatz zur F9F-2P die vorrangig im Koreakrieg auf Flugzeugträgern eingesetzt wurde und dort die Hauptlast der Aufklärung für die US Navy trug, wurde die F9F-5P im Mai 1954 in den USA bei der VMJ-3 (Marine Photographic Squadron Three) auf MCAS (Marine Corps Air Station) Miami, Florida stationiert. Nach der Zusammenlegung mit der MCS-3 (Marine Composite Squadron Three erfolgte die Umbenennung in VMJC-3 (Marine Composite Reconnaissance Squadron Three) und die Verlegung nach MCAS El Toro in Kalifornien. Mitte 1956 wurden die F9F-5P aus dem aktiven Dienst gezogen. Ein kleiner Teil von ihnen wurde durch die US Navy zu Drohen-Kontroll-Flugzeugen umgebaut. Dabei wurde an Stelle der Kameras eine umfangreiche Elektronik-ausrüstung installiert. Diese Maschinen wurden als F9F5-KD bezeichnet, ab 1962 als DF-2E. Sie unterstanden der VU-1 (Utility Squadron One) der US Navy.

Technische Daten:

Spannweite	11,58 m
Länge	12,85 m
Höhe	3,75 m
- mit gefalteten Flächen	5,16 m
Triebwerk	Pratt&Whitney J48P-8A
Leistung	3 266 kp
Höchstgeschwindigkeit	972 km/h
Steigleistung	1 828 m/Min
Reichweite	2091 km
Dienstgipfelhöhe	13 045 m
Leergewicht	4 6028 kg
Startgewicht max. Land	9 636 kg
Startgewicht max. Träger	9 344 kg
Bewaffnung	keine
Pilot	1

F9F-5P Panther (Recon)

After the introduction of jet fighters into the US Navy's Aircraft Carrier Fleet at the end of the 40's, it soon became clear that all aerial reconnaissance would have to be transferred to jet powered aircraft to fulfil the new requirements of the air-ground war.

Just as the German Luftwaffe had modified some of its new jet fighters - the Messerschmitt Me 262 and Arado Ar 234 - for reconnaissance use during the Second World War, so the US Navy acted in a similar manner to solve the same problem.

In the USA they had the F9F-2 Panther fighter-bomber available which was in use on all aircraft carriers. They removed the four 20mm canon and magazine from the nose and replaced them with a unit containing two Trimetrogon oblique angle cameras and two vertically placed K-17 cameras with a film size of 41mm.

Two camera windows were incorporated into each side of and below the nose. Another two smaller windows for the scanner and the view-finder were also added. Designated F9F-2p, the reconnaissance aircraft came into service with the US Navy. At the same time as the further improved F9F-5 Panther was introduced to service, they also decided on a smaller series of 36 aircraft for use with the US Marines as reconnaissance aircraft. As well as the previously mentioned modifications from the -2P, the F9F-5p also received a General Electric G-3 Autopilot that maintained the required stability and directional control of the aircraft during camera operation.

The modified equipment module enabled the installation of various type of camera. Three different tasks could now be covered depending upon the configuration, general aerial reconnaissance, photo-cartography and special reconnaissance of coastlines. The position of the cameras and operation of the lens was automatically controlled and monitored in the cockpit during flight. This modification however required the nose to be extended by 30 centimetres, which gave the F9F5p a more elegant look compared with all other Panther models. The F9F-5p could not carry any missiles or bombs. It had however two attachment points available under the wing near the root for one 150 gallon (568 litre) fuel tank each - which were however seldom used.

In contrast to the F9F-2P which were primarily deployed on aircraft carriers in the Korean War and provided the mainstay of reconnaissance for the US Navy, the F9F-5P was in May 1954 stationed in the USA with VMJ-3 (Marine Photographic Squadron Three) at the MCAS (Marine Corps Air Station) Miami, Florida. After the amalgamation with MCS-3 (Marine Composite Squadron Three) VMJ-3 was renamed VMJC-3 (Marine Composite Reconnaissance Squadron Three) and transferred to MCAS El Toro in California. In the middle of 1956 the F9F-5P were withdrawn from active service. A small number were rebuilt by the US Navy as Drone Control Aircraft. Extensive electronic equipment was installed in place of the cameras. These aircraft were designated F9F5-KD and after 1962 as DF-2E. They were placed under command of VU-1 (Utility Squadron One) of the US Navy.

Technical Data:

Wingspan:	11,58 m	(38ft 9ins)
Length:	12,85 m	(42ft 2ins)
Height:	3,75 m	(12ft 4ins)
- with Wings folded:	5,16 m	(16ft 11ins)
Engine:	Pratt&Whitney J48P-8A	
Power:	3266 kp	
Maximum Speed:	972 km/h	(603mph)
Rate of Climb:	1 828 m/Min	(6000 ft/min)
Range:	2091 km	(1300 miles)
Service Ceiling:	13 045 m	(42800ft)
Empty Weight:	6028 kg	(13300lbs)
Maximum Take-off Weight (Land)	9 636 kg	(21250lbs)
Maximum Take-off Weight (Carrier)	9 344 kg	(20600lbs)
Armament	None	
Pilot	1	

Form hergestellt und im Eigentum von Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Widersätzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL, e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modello in proprietà di Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Imitazioni non autorizzate saranno perseguite legalmente.

Design udviklet og ejet af Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Efterligning uden tilladelse blir gjenstand for retslig forfølgelse.

Proizvedio i pravu vlasnost Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Nelegalne podrobavanje jest zabranjeno pod odgovornostima proizvođača.

Model, Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Ilmestään mallikopioi alla ei sallita. Kukaan ei kii tekijän mahdollista takuutta jälle.

Forma oblikovana i u potpunosti u vlasnosti Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. A nepovolené odrobavanie je hramodržiteľovi právoplatne zakázané.

Mould manufactured by and property of Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Overnietige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modelen tilhører og er i ejendoms af Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Alle kopieringer behøver tilladelse af oplyvneren.

Formen er fremstillet af Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL, som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sages.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Противозаконные подделки преследуются и отсы в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιηρέθηκε ιδιοκτησία της Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Ο παραποίησις, μιμησις, ή κατασκευαστική δικτατορία.

Forma by upravena firmou Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL, a je jejim vlastníctvom. Pril neautoriziranih napodobninami so bode postopovati sodni organi.

Forma je proizvedena in je v lastnosti Revell-Monogram, LLC Northbrook, IL. Neveljavne kopije bodo pravn kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfalten und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischekleimern zum Zusammenhalten der geblöhten Einzelteile (3). Plastikleite in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow point to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture à des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGEFLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verven wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sbavatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. togliere il cromo e il colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). Vg de beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsnålen och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösspapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastdele renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med tækpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προεξέτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λιμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστινίγια ταινία, κολλητική ταινία και μονταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "mildό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επαφές τις επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS: Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grauer på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper til å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klebefladerne. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med tækpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e colar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat oikein paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimipinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białynki dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować wysuszyć przed wyścieleniem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKAT: Model yapýrna baþlamadan önce aýkýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylran her parþaya bir numara verilmiþtir (1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gereklileri aletleri: Parþalarý baþlý bulunduklary gerþerden çýkarmak için maket býgaýý ve çapaklaryný almak için ebe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parþalaryn yapýþmasý iþin bir arada tutulmaya yarayan paket lastiþi, selo teþ ve çamabýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkarmalaryn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parþalary deterjanlý suda temizleyip odaða kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parþalaryn karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uyumadýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak ýzeleride boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkany idareli kullanýnýz. Küçük parþalary baþly bulunduklary gerþerden çýkarmadan önce boyamýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kaþýýrý ile biriktirir kesiniz ve ýþik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmalaryn model üzeride yapýþtýrýlacak ýzeleride yýzeye koyunuz, üzeriden kurutma kaþýýrý ile hafifçe bastýrýrken çýkarmalaryn altýndaki kaþýýrý yavayra çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračního papíru.

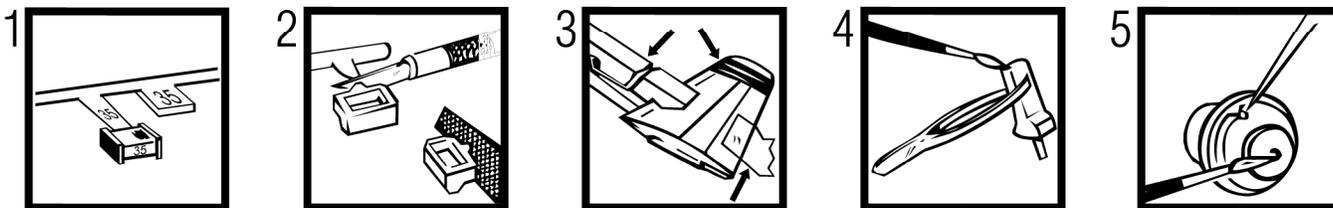
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látaték (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántámaszához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az ószszerezgott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az ószszerezést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átátóspapírral felemlyeni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberite navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica začistenje delov (2), elastika, lepilni trak za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blažim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilepejo. Pred lepljenjem obvezno preveriti, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesti lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zšrámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štrpece na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasťte včsľabšom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) ašnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príhnavnosti lepidla, farieb ašnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom ašfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaříť ešte pred ich odobratím zšrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať včzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu ašponoříť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zčenosného papiera ašmierne ju pritlačiť kšpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE BININA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSTI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спсобването ено. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изираване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите е елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат на да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги не делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сие обвяването. Преди нанасянето на лепилото изсъхне те боята от повърхността за слепване. Преди залепване проверете дали ча стигте насват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поинийте леко с поинвателната хартия а.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Svanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanları okuyun, aşağıdaki semboller ilerleyen adımlar için.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Objele prosim na dále uvedené symboly, které se pouzicich konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Klebsning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Niet engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Må limmas
Må ikke klebes
Ike lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Valitsoehtoisesti
Efter eget valg
Valfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Segmell
Valitellné
nems szabad választani
nacin izbere



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Αριθμός εργασιών
Αριθμός των εργασιών
Ís safnalárinnar skýsi
Počet pracovných operáci
A munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Efter eget valg
Tape
Клейкая лента
Tašma klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilno



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξει τρύπα
Delik açın
Vyvrtat diťu
lyukat fúrni
Narediti luknjno



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blikt och fäst dekalkerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переконую картину намочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στον νερό και τοποθετήστε τη
Çıkarımayı suda yumuşatın ve koyun
Obtsik namočiti ve umestiti
a matricát vízben beázatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes
la delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i component
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Låt komponenterne tørre
Części pozostawić do wyschnięcia
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αποστήτε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Rusitite da sastavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Order of assembly
Séquence d'assemblage
Vejrdsorden af montage
Orden de montaje
Ordne di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoomisjärjesty
Monteringsföjrd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Öszeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž – postup



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Mot con meşje afstrijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odciać nożem
διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Onddeli z nożem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Ozeelidde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsattiliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторить такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Αynı işlemi karşı tarafta tekrarlama
Stejný postup zopakovať na protilehlé strane
ugyvanazt a folyamlatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na sprotni strani



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinnkyvät osat
Gennemsigtige deler
Προзрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Sifalaf parçalar
Průzračné díly
áttesztelt alkatrészek
Deli ki se jasno vide



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhanges en vægt
For bedre afbalansering - belast med en vægt
для лучшего отбалансирования положить груз
dia lepszóo egyúvönözésért a többleztűz oúszárkierem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelne lepšioho vyvážení zařizit závažím
egy jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékekkel ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

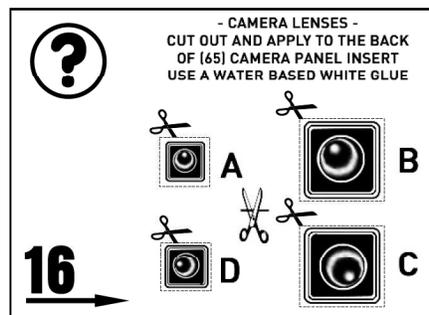
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivát sísáily
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He souzdržan
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ní vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetysti osista
Ilustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Figupek zlozonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birligstirlen parçaların çekil
Összeállított részek ábrája
Slika slopljenega dela



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberflächen mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa
Chiuudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper
Sulje aukot siloteaineella ja tasolta pinta hiekkapaperilla.
Åbningen lukkes med spartelmassa og overfladen gøres plan med sandpapir
Teti åpningene med spartel og puss overflaten med slipperapir.
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείψετε την εσωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
Delikləri macun ilə kapatın və üst yüzeyi zımpara kağıdı ilə düzəltin
Otvory pfekrýt tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírem
Nyílásokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzsapírral elegyengetni
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papírom



D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσέξτε τις συνημι νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τοι ώστε να τις χ τε πάντα σε διαθ ση ασ.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložen bezpečnostní text a mŕjte jej ppipraven v dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Pridolena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Потребные краски Potrzebne kolory Gerekli renkler Szükséges színek
Required colours Benodigde Kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Небольшие краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

90%



10%

lufthansa-blau, seidenmatt 350 + schwarz, seidenmatt 302
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blau Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
Lufthansa-blå, silkenat
Lufthansa-blå, silkenatt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε α'υ'ω'δ'ου'δ'ου', μεταξωτό ματ
lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábné matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat



aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, métallico
aluminium, metallic
aluminium, metallkillo
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metalliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metallik
ihliniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallik

80%



20%

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
fusrgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä
lysgrå, silkenatt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
arik gri, ipek mat
svētlēšvāda, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

+ beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimmeä
beige, silkenat
beige, silkenatt
бежевый, шелковисто-матовый
bézový, jedwabisto-matowy
ανοιχτό κίτρι, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
šedá, hedvábné matná
bézs, selyemmatt
stonova kost, svila mat



dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergrijs, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
mörkgrå, silkenatt
mörkgrå, silkenatt
темно-серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
σκοτεινό γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábné matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat



lufthansa-gelb, seidenmatt 310
"Lufthansa" yellow, silky-matt
jaune "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa geel, zijdemat
amarillo Lufthansa, mate seda
amarelo Lufthansa, fosco sedoso
giallo Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-gul, sidenmatt
Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä
Lufthansa-gul, silkenat
Lufthansa-gul, silkenatt
желтый "люфтганза", шелк.-матовый
žółty Lufthansa, jedwabisto-matowy
κιτρινο α'υ'ω'δ'ου'δ'ου', μεταξωτό ματ
lufthansa sarisi, ipek mat
žlutá Lufthansa, hedvábné matná
Lufthansa-sárga, selyemmatt
lufthansa rumena, svila mat



orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
orange, silttivä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, błyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakali, parlak
oranžová, lesklá
narancsszín, fényes
pomorandžasto, bleskajoča



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
anthracite, mate
anthracite, fosco
anthracite, opaco seta
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, matt
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antrasit, mat
tanno siva, matt



feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood hekkler, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ilföd, silkenat
ilföd, silkenatt
огненно-красный, шелк.-матовый
szewony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
aleš kirmzisi, ipek mat
ohnivě červená, hedvábné matná
tuzpir os, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat



laubgrün, seidenmatt 384
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde folhe, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
livgrön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimmeä
livgrön, silkenat
livgrön, silkenatt
лиственно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλώματων, μεταξωτό ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listi, hedvábné matná
fombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat



75%
farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helcho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
ormubungrön, sidenmatt
lehtenvihreä, silkinhimmeä
bregnegrøn, silkenat
bregnegrøn, silkenatt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
egrelli otu yeşil, ipek mat
kapradinově zelená, hedvábné matná
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat



25%
+ Dunkelgrün, matt 39
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde escuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkgrön, matt
Markgrön, matt
Техно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavomodrá, matná
Tmnnozelená, brez leska



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
preto, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkenat
sort, silkenatt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
κίτρινο α'υ'ω'δ'ου'δ'ου', μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat



eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallic
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikillo
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
οιδηρό, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metalli
železna, metallik



Hellgrün, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljussgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, matt
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Apik gri, mat
Világosszürke, matt
Svëtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska



hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarve, mat
hudfarge, matt
тeлeсный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
BCIrszín, matt
barva kože, mat



Dunkelgrün, matt 39
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde escuro, mate
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkgrön, mat
Markgrön, matt
Техно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavomodrá, matná
Tmnnozelená, brez leska



rost, matt 83
flesh, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα οξυριδίας, ματ
ten rengi, mat
rezavá, matná
rozszda, matt
rjava, mat



helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olij-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, matt
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwki, matowy
ανοιχτό χαλί, ματ
apik zeytuni, mat
svētlēšvāda, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat



karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmijnröd, matt
karmiinpunainen, himmeä
karmijnröd, mat
karmijnröd, matt
красный кармин, матовый
karmijnrood, matowy
κόκκινο οδιήθδ, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
karmijnpiros, matt
šminka rdeča, mat



weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
lysoliv, matt
hvit, silkenatt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
blå, hedvábné matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat



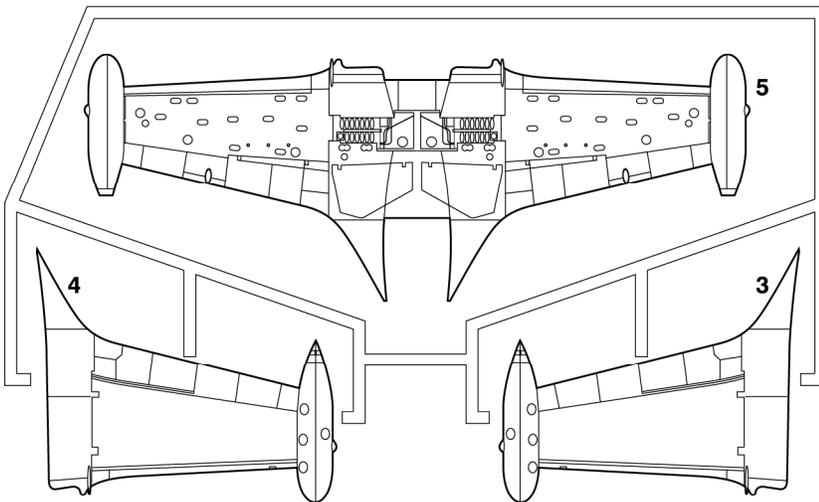
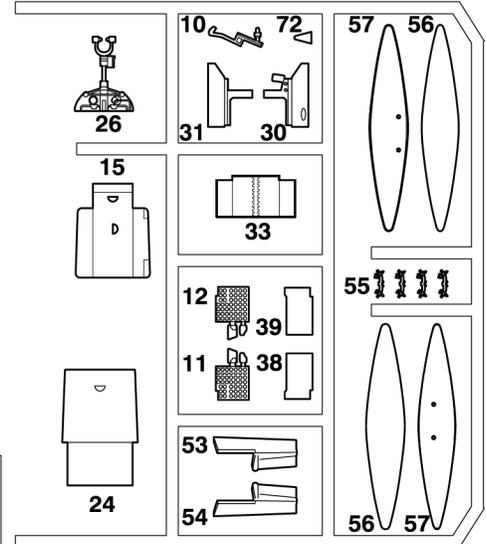
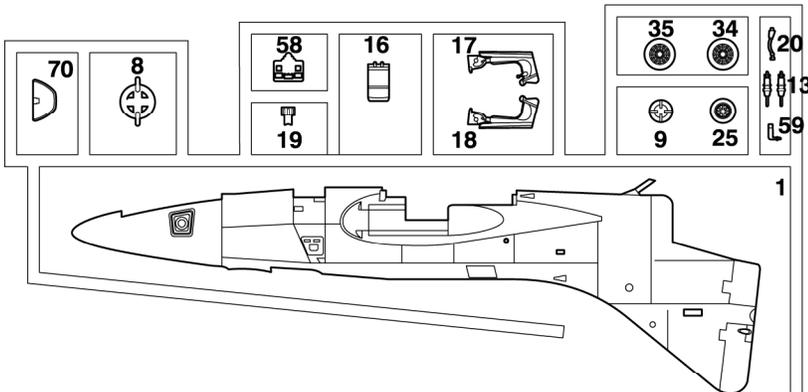
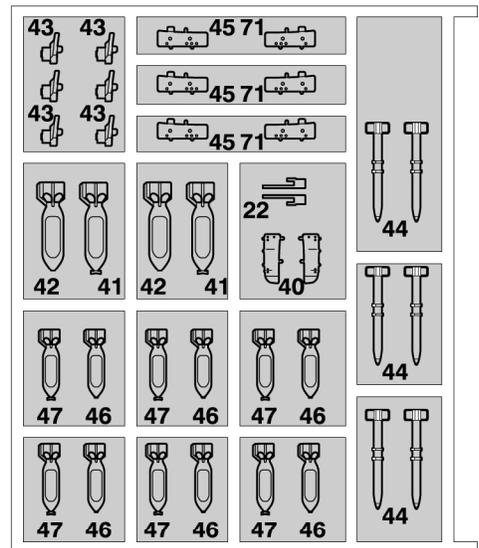
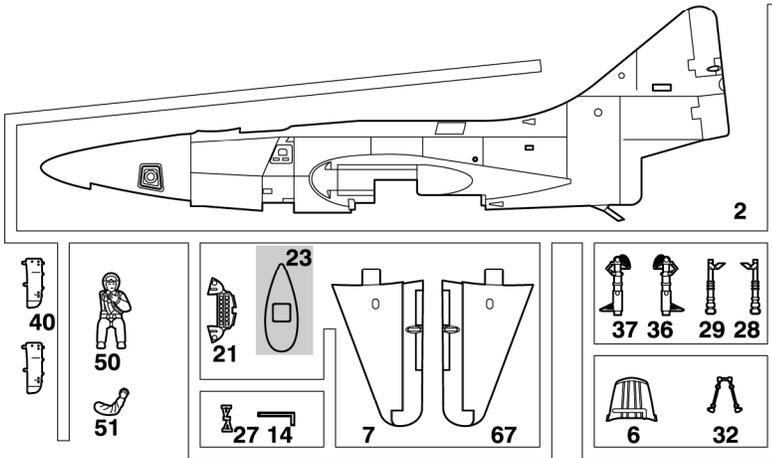
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallic
color, metallic
gümüş, metallik
hõbe, metallikillo
soliv, metallik
soliv, metallic
серебристый, металл
srebrny, metaliczny
οσμύγι, μεταλλικό
gümüş, metallik
stříbrná, metaliza
ezüst, metalli
srebrna, metallik

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

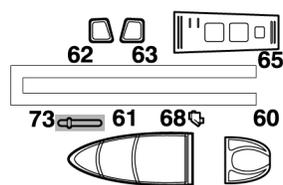
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

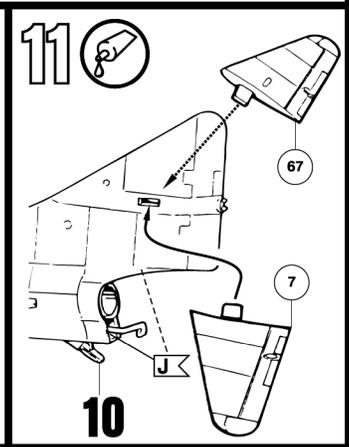
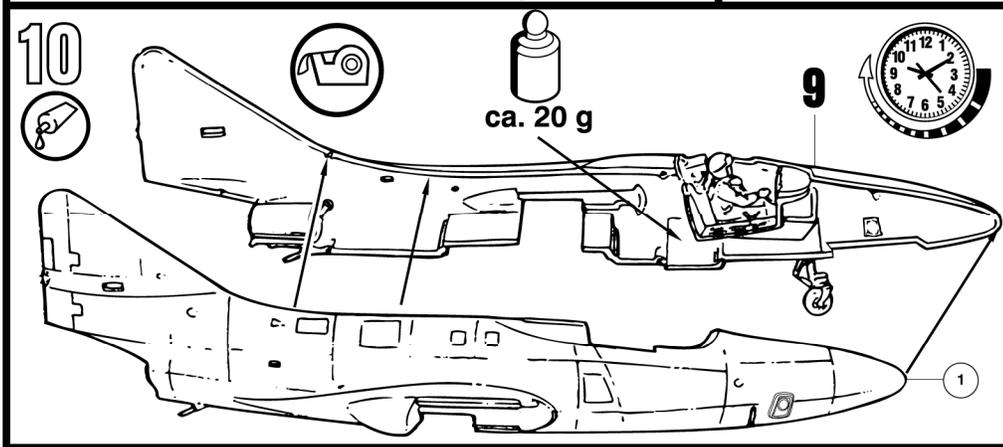
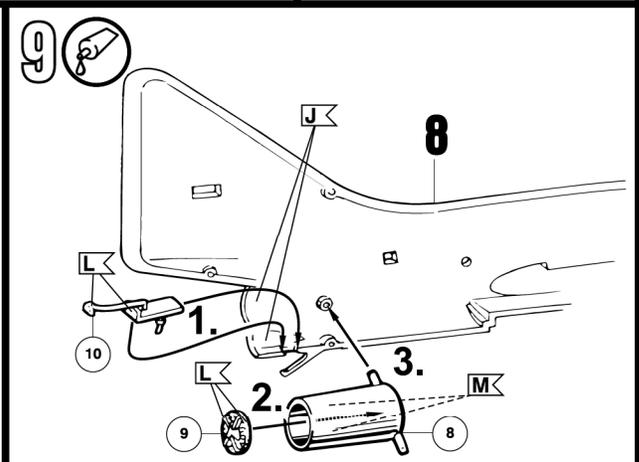
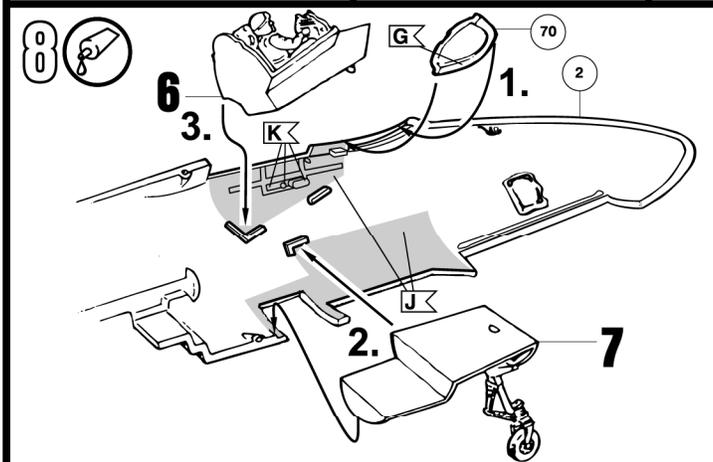
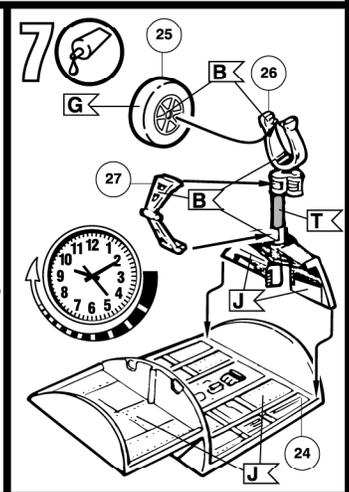
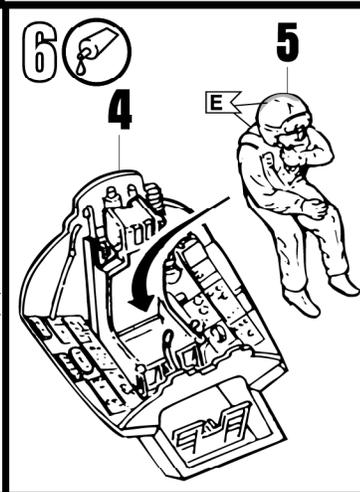
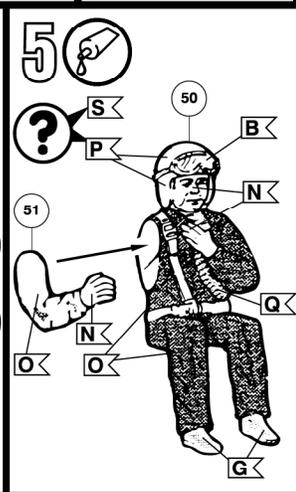
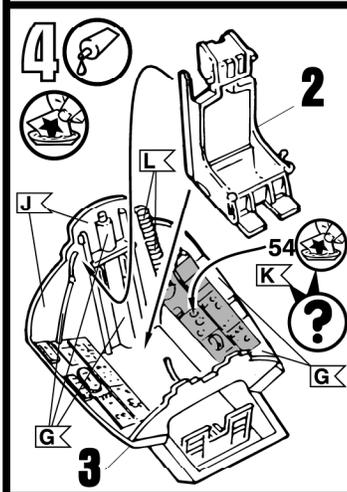
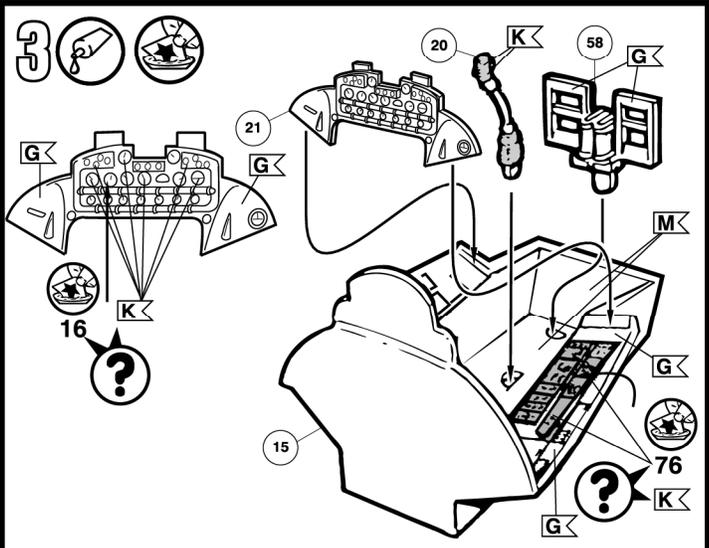
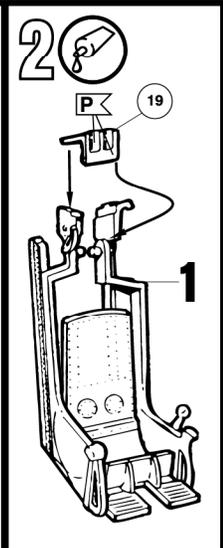
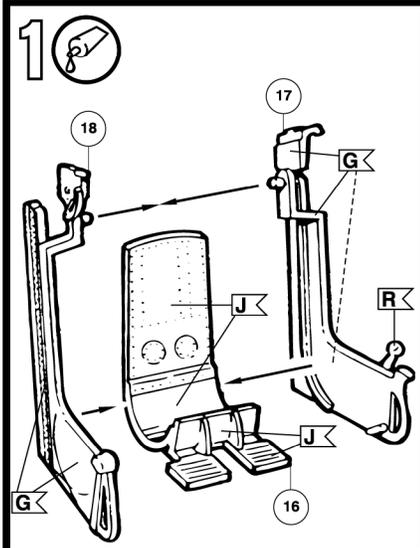
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que de contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

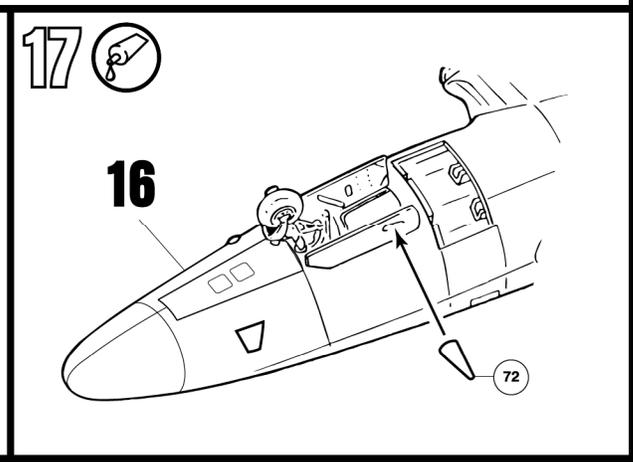
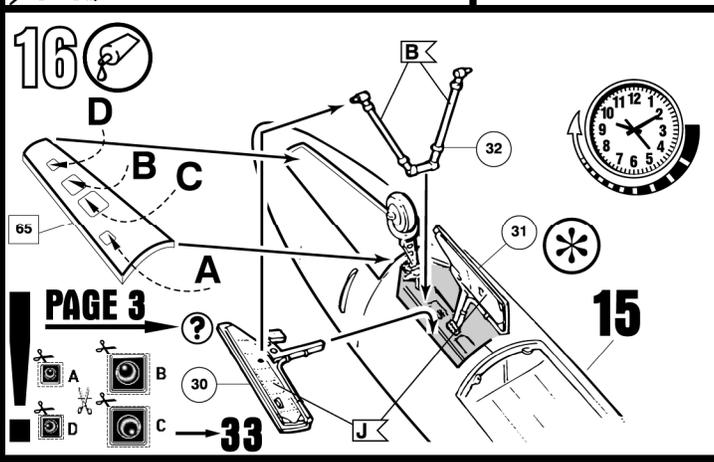
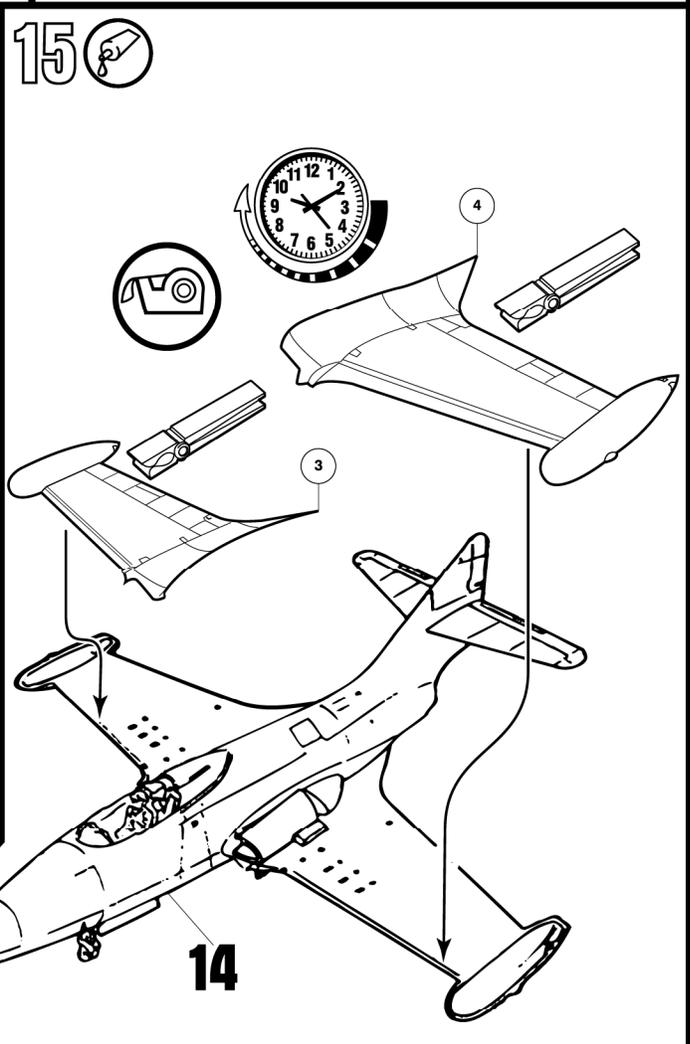
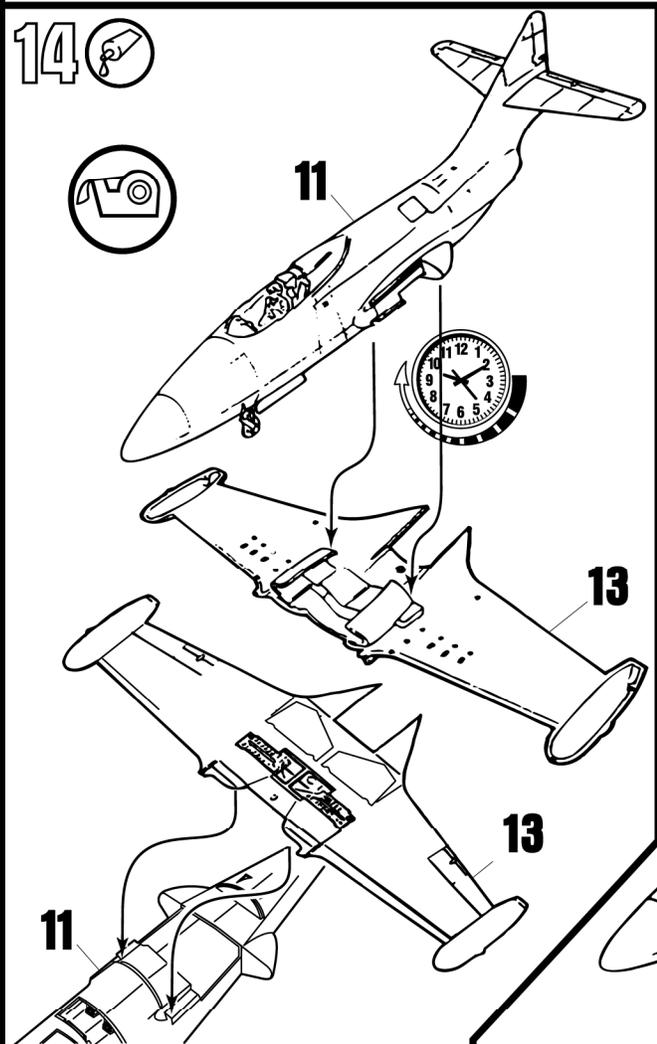
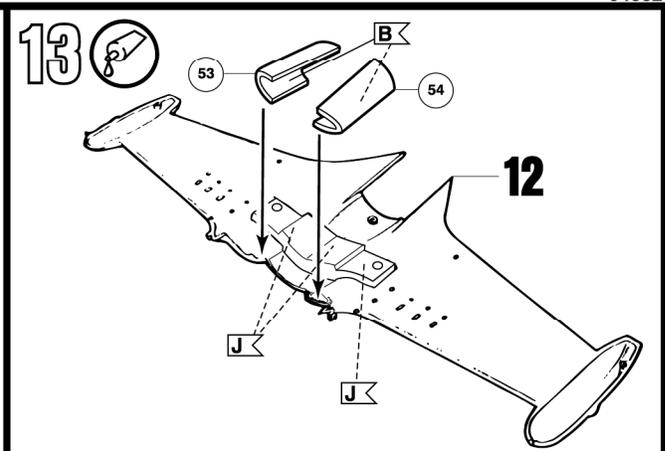
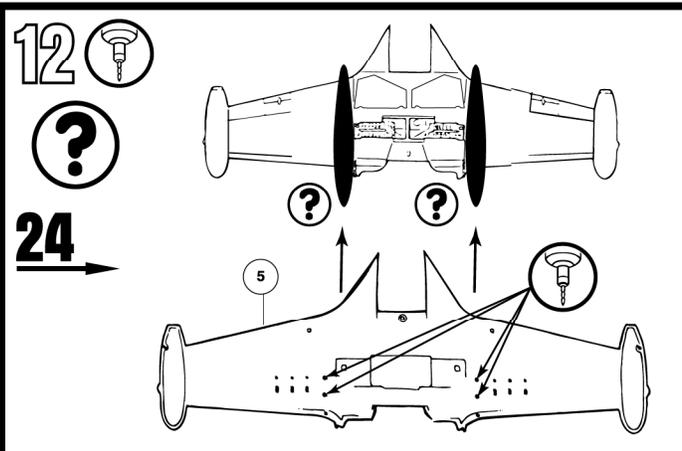
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

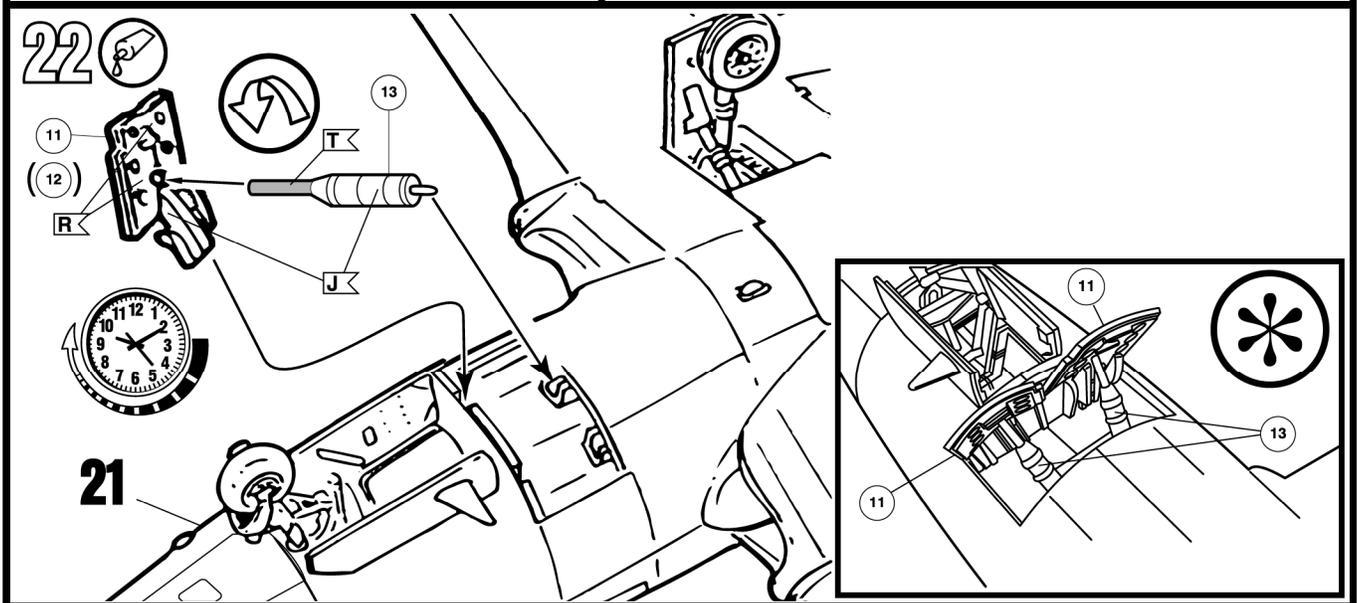
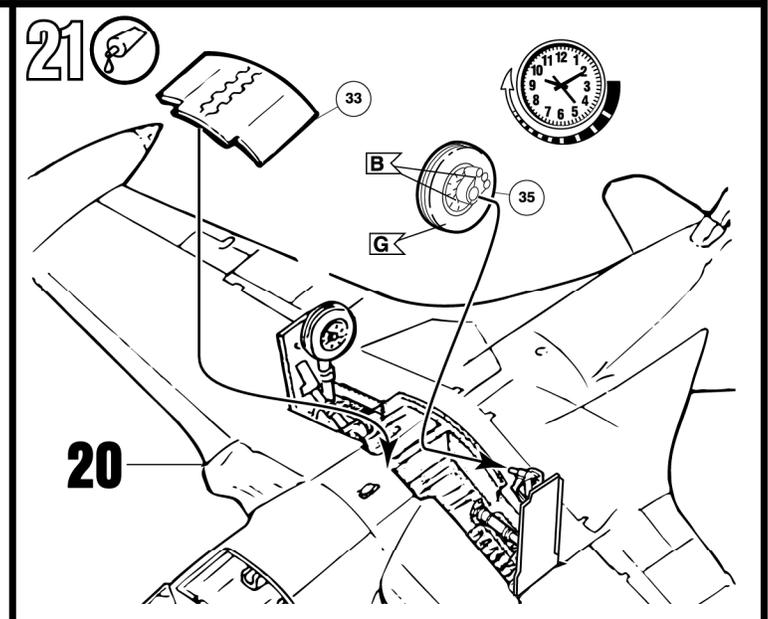
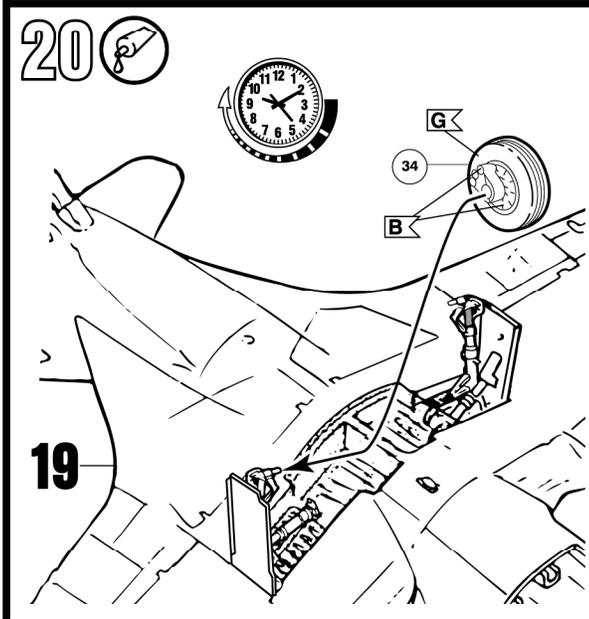
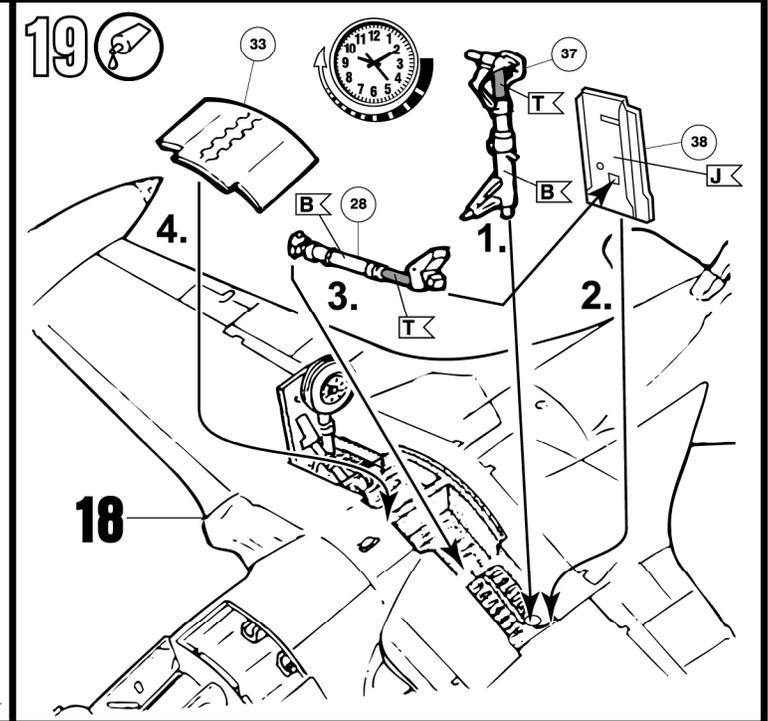
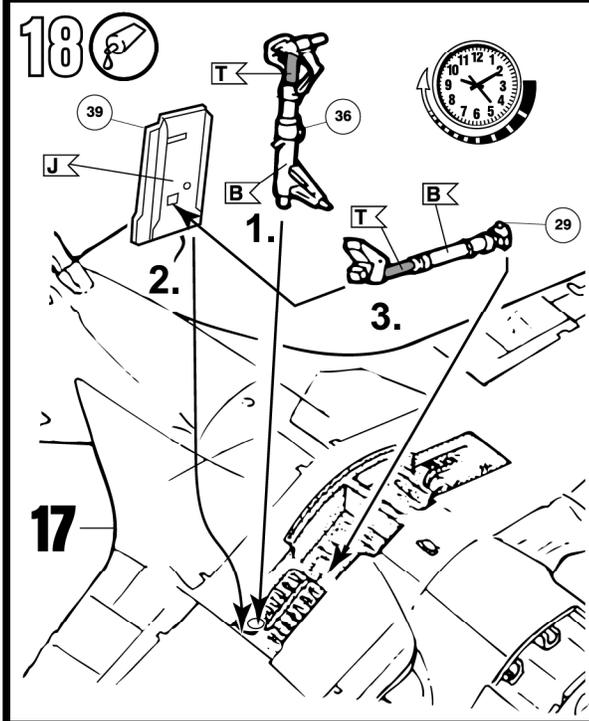


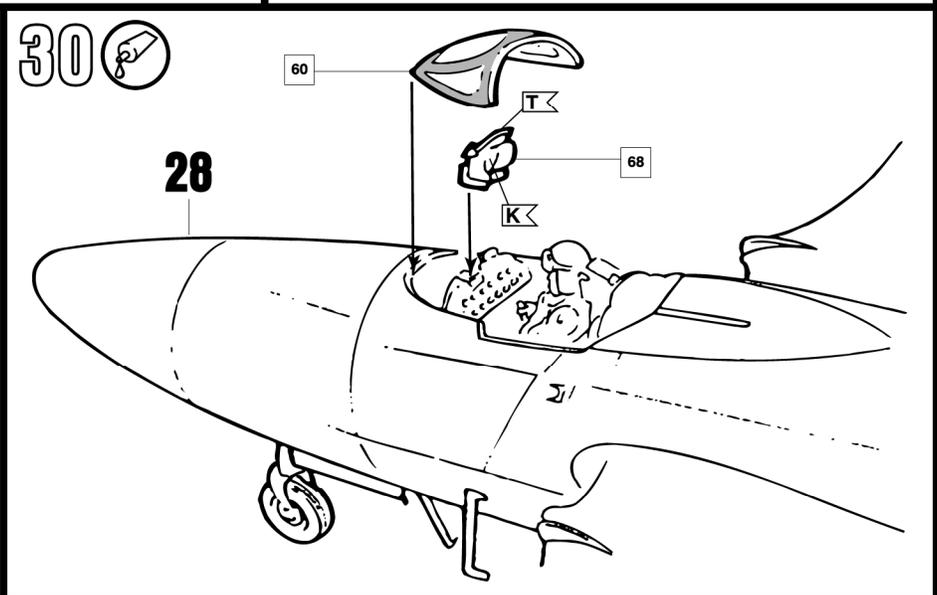
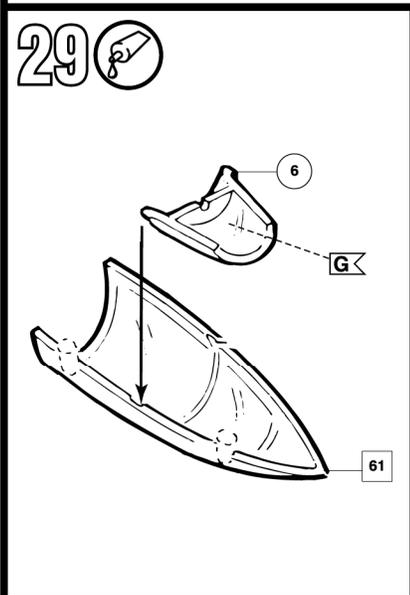
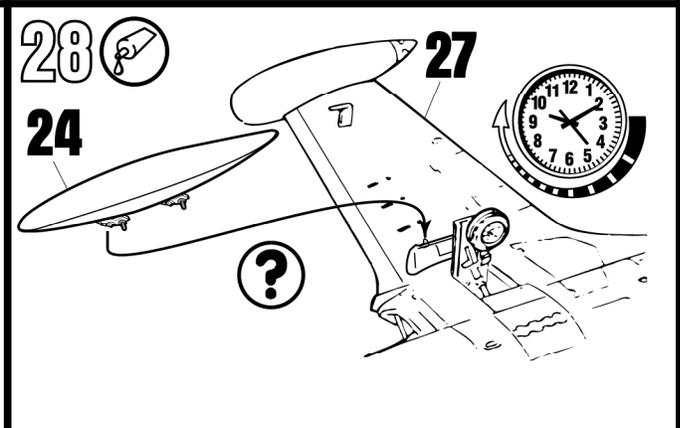
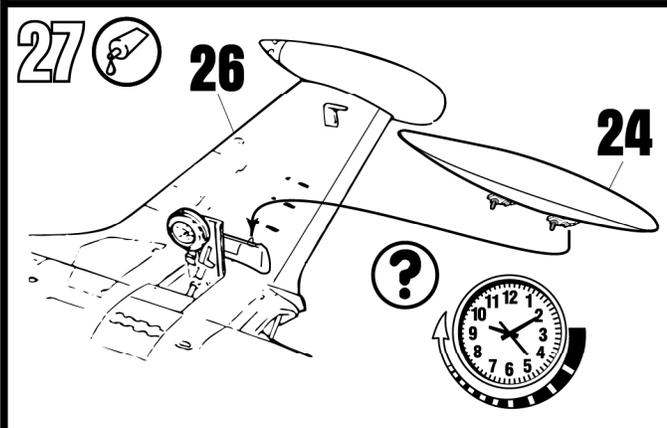
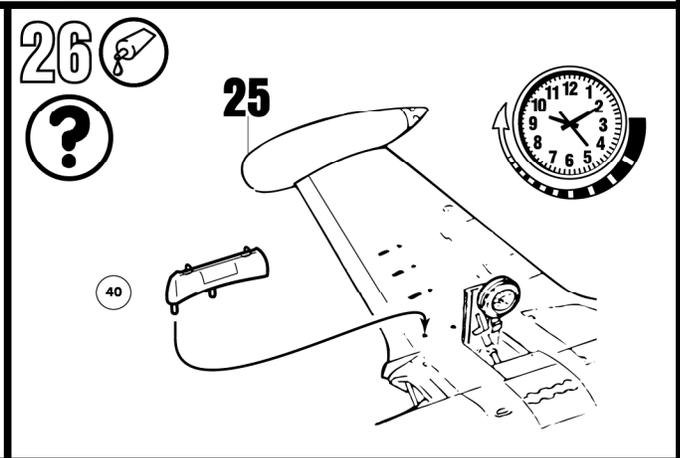
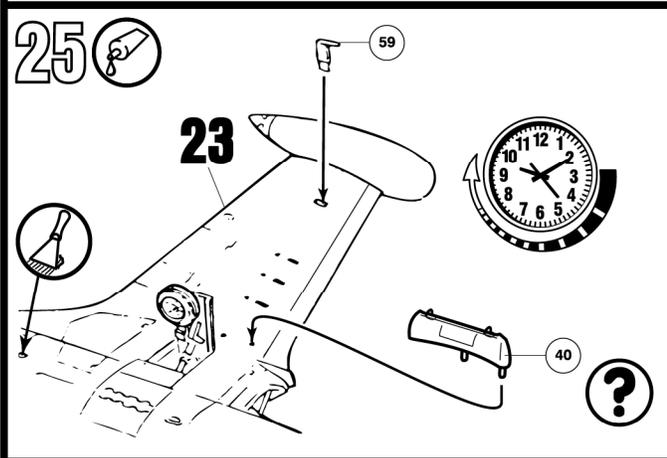
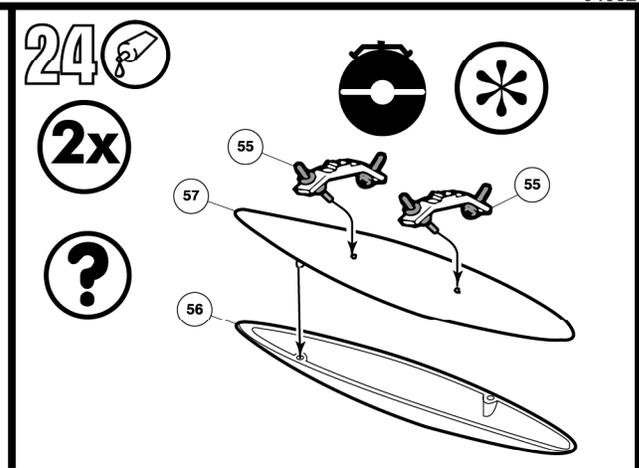
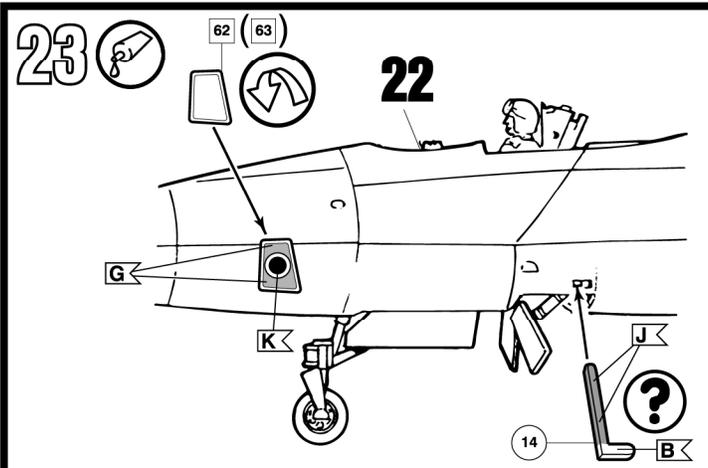
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Ниспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli



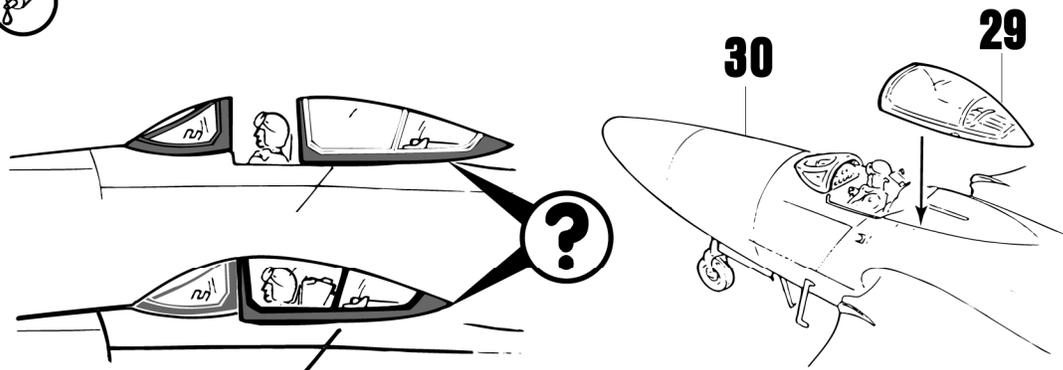




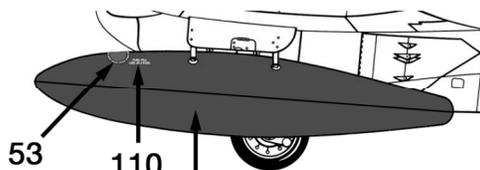




31 

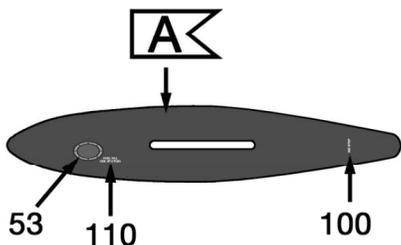


32 

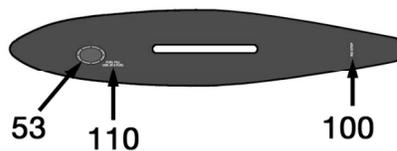


→ 33

Auxiliary Fuel Tanks
- Similar for both Sides -



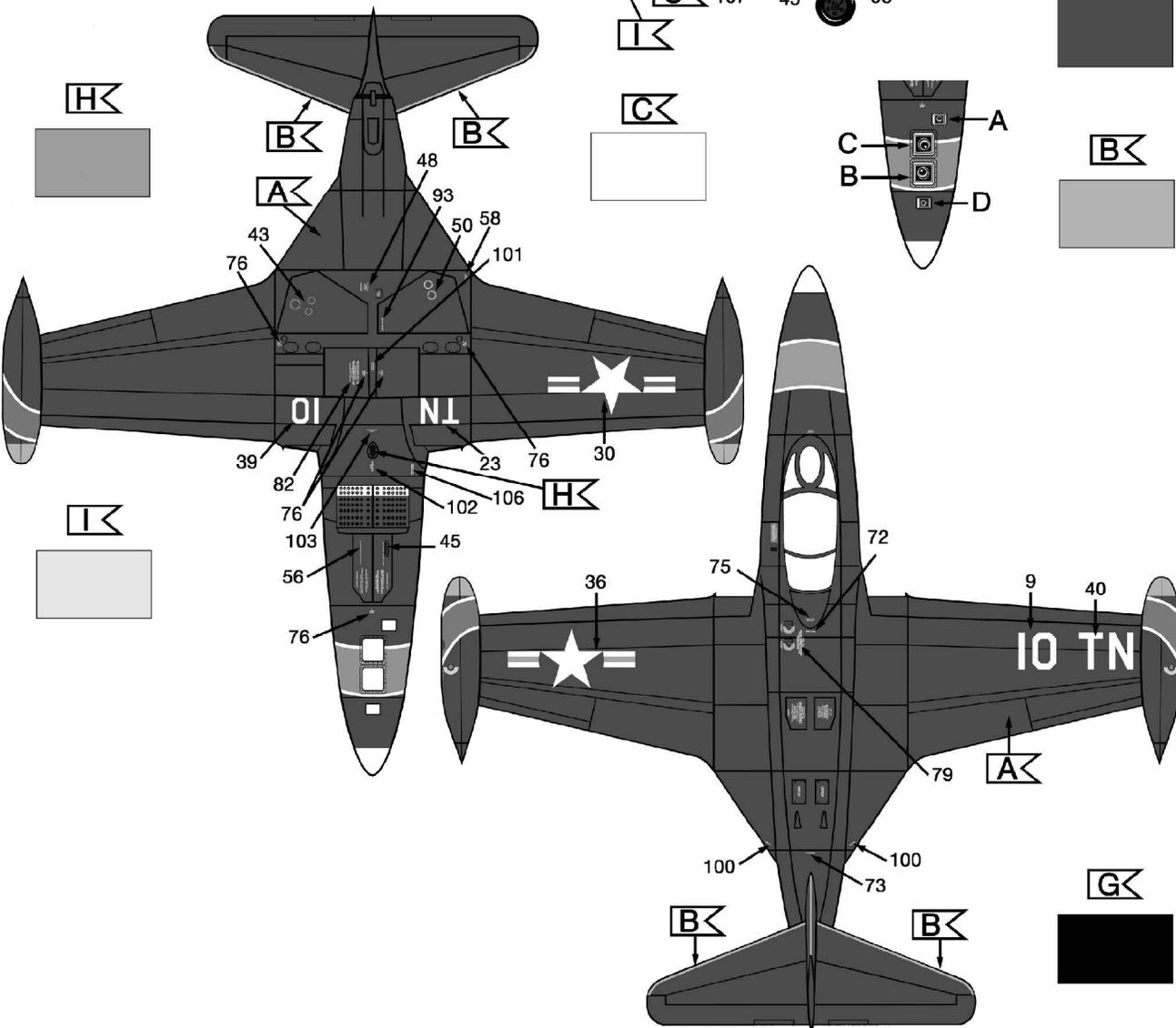
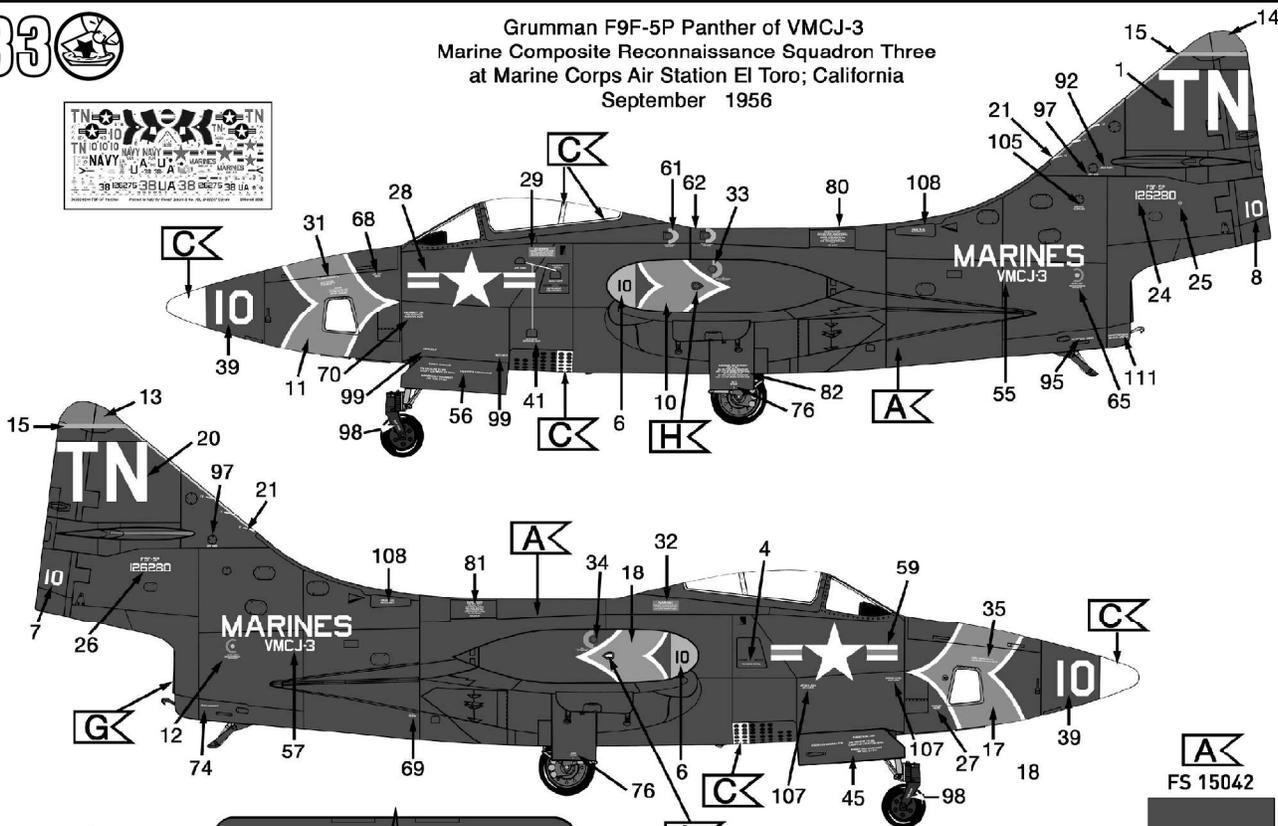
- Left Side -



- Right Side -

33

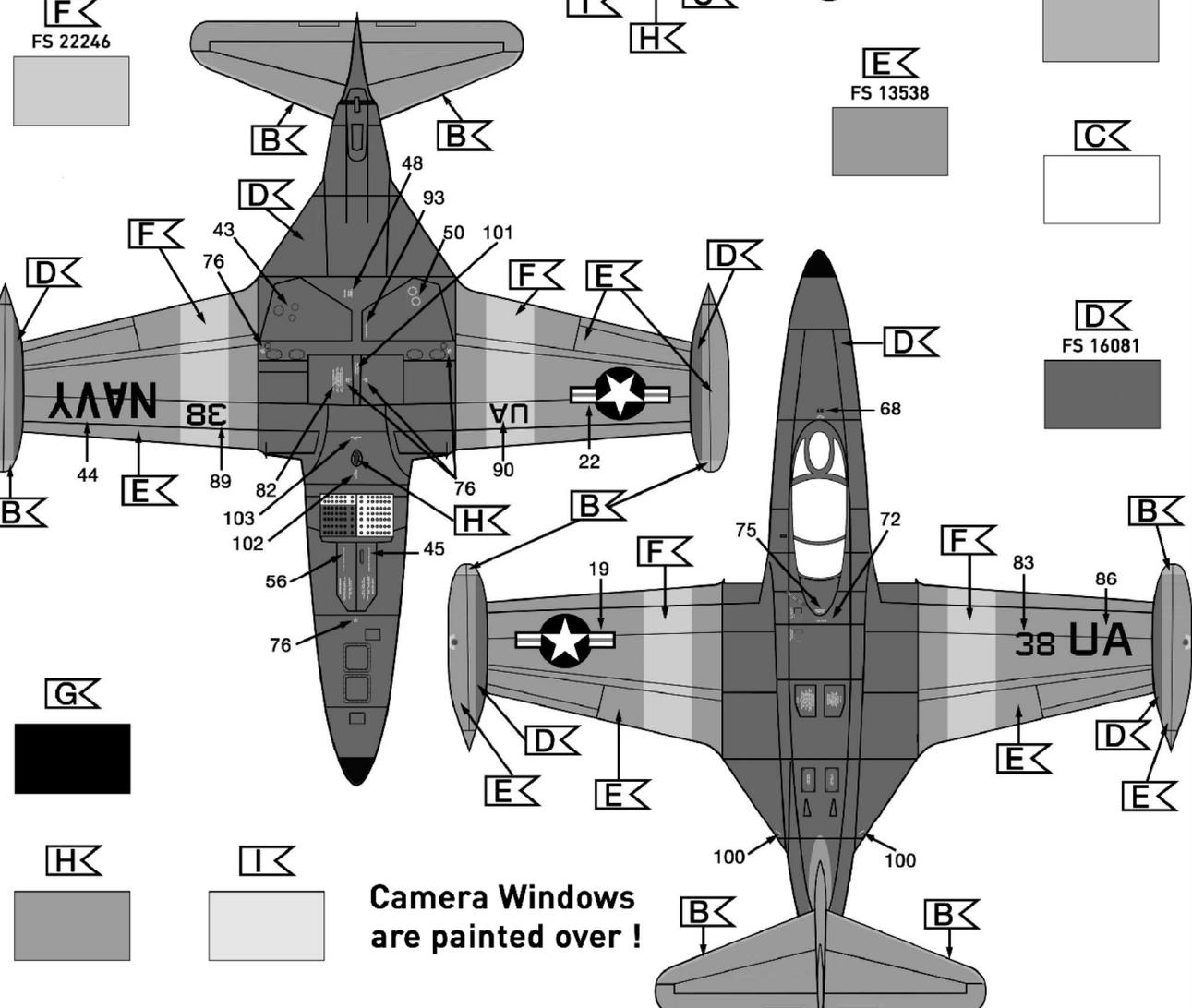
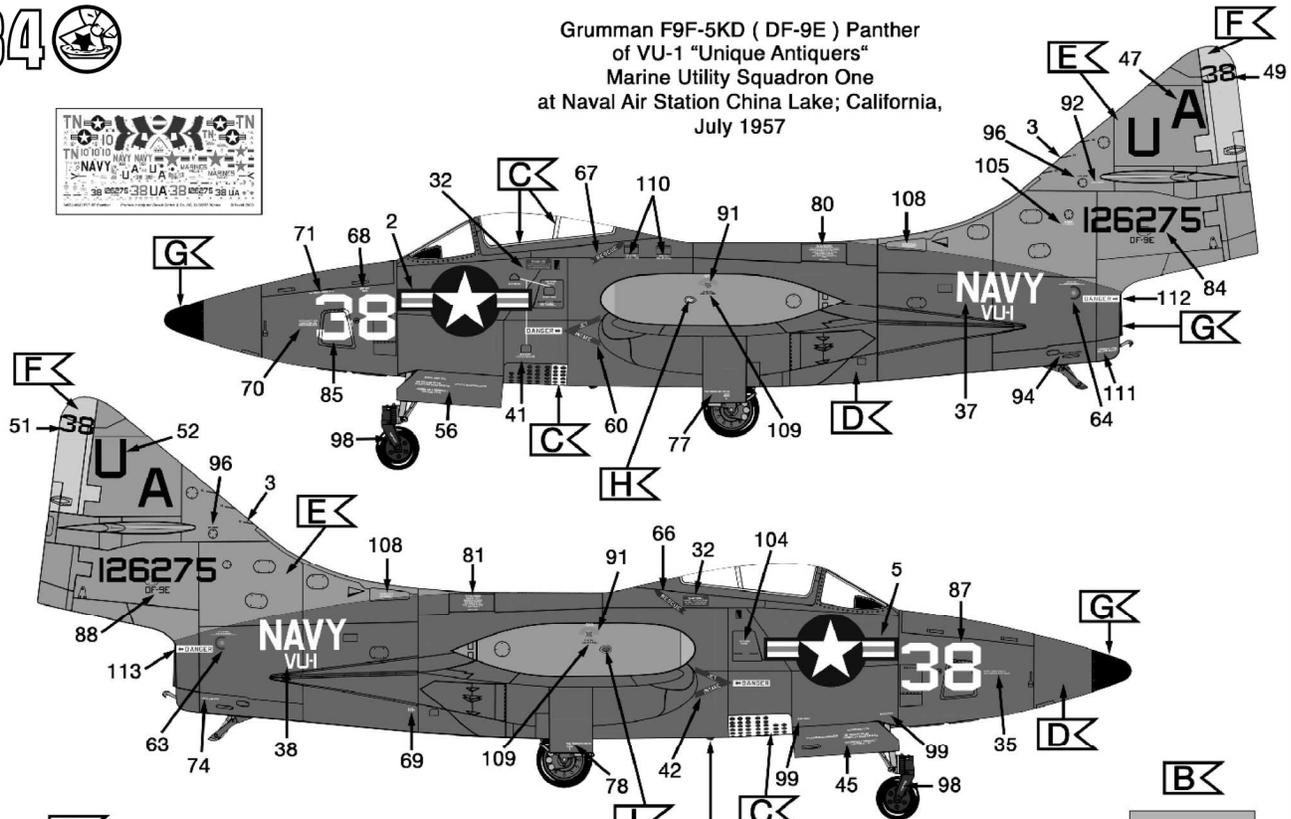
Grumman F9F-5P Panther of VMCJ-3
Marine Composite Reconnaissance Squadron Three
at Marine Corps Air Station El Toro, California
September 1956



34



Grumman F9F-5KD (DF-9E) Panther
of VU-1 "Unique Antiquers"
Marine Utility Squadron One
at Naval Air Station China Lake; California,
July 1957



F
FS 22246

E
FS 13538

B

C

D
FS 16081

G

H

I

Camera Windows
are painted over !